

(DE)	Warnhinweise für Kinderbetten	1/12
(GB)	Warning notices for children's beds	1/12
(FR)	Avertissement sur lits pour enfants	2/12
(NL)	Veiligheidswaarschuwingen voor Ledikanten	2/12
(IT)	Per avviso di richiamo letti per bambini	3/13
(DK)	Advarsel for Barnesenge	3/13
(ES)	Advertencias para las camas de niño	4/13
(HU)	Figyelmeztető felszólítások gyermek ágyak	4/13
(FI)	Varoitukset lasten sängyt	5/13
(SI)	Opozorilno besedilo za otroška postelja	5/13
(HR)	Upozoravajuće napomene za dječje krevetiće	6/13
(NO)	Varselhenvisninger for barnesenger	6/13
(PL)	Wskazówki do łóżka dziecięce	7/13
(CZ)	Varování k Dětským postýlkám	7/13
(PT)	Avisos de alerta para camas de crianças	8/13
(TR)	Çocuk yatakları için ikaz bilgileri	8/14
(RU)	Требования безопасности для детских кроваток	9/14
(SK)	Výstrahy pre detské posteľe	9/14
(SE)	Varningsinformation för barnsängar	10/14
(RS)	Upozorenja uz dečje krevete	10/14
(JP)	ベビーベッドに関する警告事項	11/14
(CN)	关于童床的警告提示	11/14
(KR)	어린이 침대에 대한 경고 주의사항	12/14

WICHTIG ! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN- SORGFÄLTIG LESEN

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, z. B. elektrische Heizstrahler, Gasöfen, aufgestellt ist.

WARNUNG: Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

WARNUNG: Gegenstände, die als Fußhalt dienen könnten oder die eine Gefahr für das Ersticken oder das Strangulieren darstellen, z. B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordel, usw., dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.

WARNUNG: Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.

Achtung!

- Die niedrigste Bettbodenstellung ist die sicherste. Sie ist zu verwenden, sobald das Kind alt genug ist, um sich aufzusetzen.
- Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände im Bett liegen, die das Kind zum Hochsteigen benutzen kann oder die eine Gefahr des Erstickens oder der Strangulation herbeiführen können.
- Alle Schrauben erst lose, dann fest andrehen !
Von Zeit zu Zeit alle Schraubverbindungen auf Festsitz prüfen!
- Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden !
- Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.
- Kinderbetten 70x140 cm. Empfohlene Matratzengröße 70 x 140 cm. Maximale Matratzendicke 10 cm!
- Kinderbetten 60x120 cm. Empfohlene Matratzengröße 60 x 120 cm. Maximale Matratzendicke 15 cm!

IMPORTANT ! PLEASE KEEP FOR FURTHER REFERENCE- READ CAREFULLY

WARNING: Do not position the cot in the proximity of an open fire or other sources of strong heat such as electric or gas fires.

WARNING: Do not use the cot if any part is broken, torn, damaged or missing. Only use spare parts supplied or recommended by the manufacturer.

WARNING: Never leave anything in the cot which could provide a foothold for your child to climb out or could present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blinds/curtain cords etc.

WARNING: Never use more than one mattress in the cot.

Caution!

- The lowest position of the cot-bottom is the safest one! The bottom has to be used in this position as soon as the child is old enough to sit up alone.
- Please ensure that no objects are left in the cot which would enable your child to stand on and which could lead to choking or strangulation.
- For cleaning use warm water only!
- Fasten all screws in a loose position first and tighten them afterwards!
Check tight position of screws from time to time!
- Older children might climb over the gate.
- Children's beds 70x140 cm. Recommended mattress size 70 x 140 cm.
Maximum thickness of mattress 10 cm!
- Children's beds 60x120 cm. Recommended mattress size 60 x 120 cm.
Maximum thickness of mattress 15 cm!

IMPORTANT ! A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE- A LIRE SOIGNEUSEMENT

Avertissement : Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.

Avertissement: ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.

Avertissement: Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux etc.

Avertissement: Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.

Attention!

- Le fond du lit à la position la plus basse c'est la position la plus sûre!
On doit l'utiliser dès que l'enfant est assez âgé pour se mettre lui-même.
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucun objet sur le lit que l'enfant pourrait utiliser pour monter ou qui pourraient entraîner un risque d'étouffement ou d'étranglement.
- Serrez d'abord légèrement toutes les vis, puis serrez-les à fond!
Vérifiez de temps en temps que tous les raccords vissés sont bien serrés!
- Utiliser uniquement de l'eau chaude pour le nettoyage!
- Les enfants plus âgés risquent d'escalader la barrière.
- Lits pour enfants 70x140 cm. Taille de matelas recommandée 70 x 140 cm.
Épaisseur de matelas maximum 10 cm!
- Lits pour enfants 60x120 cm. Taille de matelas recommandée 60 x 120 cm.
Épaisseur de matelas maximum 15 cm!

BELANGRIJK ! BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING-GOED DOORLEZEN

WAARSCHUWING: Let erop dat het kinderledikant niet in de buurt van open vuur of intense hittebronnen staat, zoals elektrische straalkachels of gaskachels.

WAARSCHUWING: Gebruik het kinderledikant niet meer, als enig onderdeel gebroken, gescheurd of beschadigd is of ontbreekt. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen.

WAARSCHUWING: Laat geen voorwerpen die als houvast kunnen dienen of die gevaar voor verstikking of verstengeling opleveren, zoals snoeren, koorden van gordijnen en vitrages enz. in het kinderledikant liggen.

WAARSCHUWING: Leg nooit meer dan één matras in het kinderledikant.

Let op!

- De laagste bodempositie is de veiligste! Deze moet in elk geval gebruikt worden indien het kind omhoog kan komen.
- Gelieve ervoor te zorgen, dat er geen voorwerpen in het bedje liggen die toelaten dat het kind omhoog klimt of die tot verstikking of wurging kunnen leiden.
- Alle schroeven eerst zacht en dan stevig vastdraaien!
Regelmatig controleren of de schroeven nog stevig genoeg vastzitten!
- Bij schoonmaken enkel warm water gebruiken!
- Oudere kinderen kunnen over het hekje klauteren.
- Ledikanten 70x140 cm. Aanbevolen grootte van de matras 70 x 140 cm.
Maximale dikte van de matras 10 cm!
- Ledikanten 60x120 cm. Aanbevolen grootte van de matras 60 x 120 cm.
Maximale dikte van de matras 15 cm!

IMPORTANTE ! CONSERVATE QUESTA DESCRIZIONE PER POTER FAR RIFERIMENTO AD ESSA IN UN SECONDO MOMENTO- LEGGERE ATTENTAMENTE

ATTENZIONE: non sistemare il lettino nelle vicinanze di fiamme libere o forti fonti di calore, p.es. radiatori elettrici, stufe a gas.

ATTENZIONE: non usare più il lettino se singole parti sono rotte, strappate, danneggiate o mancanti. Utilizzare solo pezzi di ricambio consigliati dal produttore.

ATTENZIONE: oggetti che potrebbero servire da sostegno della base o rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, p.es. corde, cordoncini di tende/tendine ecc. non devono essere lasciati nel lettino.

ATTENZIONE: nel lettino non usare mai più di un materasso.

Attenzione!

- La regolazione della rete del lettino nella posizione più bassa è quella più sicura! Si raccomanda di effettuare questa regolazione non appena il bambino è in grado di stare in posizione seduta.
- Fate attenzione che nel letto non si trovino oggetti sui quali il bambino possa salirci sopra oppure i quali possano causare pericolo di affogare o di strangolamento.
- Dapprima avvitate tutte le viti e non stringerle, stringerle poi in un secondo momento! Controllare regolarmente che le viti siano avvitate ben strette!
- Per la pulizia utilizzare soltanto acqua tiepida!
- Con bambini più grandi esiste il pericolo per possano scavalcarla.
- Letti per bambini 70 x 140 cm. Misure consigliate per il materasso 70 x 140 cm. Spessore massimo del materasso 10 cm!
- Letti per bambini 60 x 120 cm. Misure consigliate per il materasso 60 x 120 cm. Spessore massimo del materasso 15 cm!

VIGTIGT ! MONTERINGEN BØR FORETAGES I RO OG FRED-LÆS GRUNDIGT

ADVARSEL: Sørg for, at børnesengen ikke er opstillet i nærheden af åben ild eller stærke varmekilder, fx elektriske varmestrålere, gasovne.

ADVARSEL: Benyt ikke børnesengen mere, hvis enkelte dele er brækket, revnet eller beskadiget eller mangler. Brug kun af producenten anbefalede reservedele.

ADVARSEL: Genstande, der kan bruges som udstigningshjælp eller som kan udgøre en kvælning eller stranguleringsfare, fx. snore, forhæng- /gardinsnore, osv. må ikke efterlades i børnesengen.

ADVARSEL: Brug aldrig mere end en madras i børnesengen.

Bemærk !

- Den laveste indstilling af sengebunden - er den sikreste! Bør anvendes, når barnet kan sidde selv.
- Vær opmærksom på, at der ikke er genstande i sengen, som barnet kan bruge til at kravle op på eller som kan medføre fare for kvælning eller strangulering.
- Alle skruerne skrues først løst i og derefter fast!
Alle skrueforbindelser skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til sikkert hold!
- Anvend kun varmt vand til rengøring!
- Ved ældre børn er der fare for, at de klatrer over gitteret.
- Barnesenge 70x140 cm. Anbefalet madrasstørrelse er 70 x 140 cm. Max. madrastykkelse 10 cm!
- Barnesenge 60x120 cm. Anbefalet madrasstørrelse er 60 x 120 cm. Max. madrastykkelse 15 cm!

IMPORTANTE! GUÁRDELAS PARA PODER LEERLAS POSTERIORMENTE EN CASO NECESARIO-LEER CUIDADOSAMENTE

AVISO: Asegúrese de que la cama para niños no esté colocada cerca de llamas o intensas fuentes de calor, como p.ej. radiadores eléctricos o estufas de gas.

AVISO: No siga usando la cama para niños si tiene piezas rotas, rasgadas, dañadas o que faltan.

Use sólo piezas de recambio recomendadas por el fabricante.

AVISO: Los objetos que pudieran servir para apoyar los pies o que representan un peligro de asfixia o de estrangulación, como cuerdas, cordones de cortinas o de pantallas, no deben dejarse dentro de la cama para niños.

AVISO: No utilice nunca más de un colchón en la cama para niños.

Atención!

- La posición más baja de la cama es la más segura.
Ajuste el fondo a esta altura, en cuanto el niño sea capaz de ponerse de pie.
- Verifique siempre que dentro de la cama no se encuentren objetos, que el niño pueda utilizar para escalar o que puedan provocar que el niño se ahogue o estrangule.
- Al colocar los tornillos, fíjelos ligeramente y después atorníllelos con fuerza!
Verifique periódicamente la correcta fijación de las juntas!
- Para limpiar el parque, utilice sólo agua caliente.
- En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.
- Camas de niño 70x140 cm
Medidas de colchón recomendadas: 70 x 140 cm. Grosor máximo del colchón: 10 cm!
- Camas de niño 60x120 cm
Medidas de colchón recomendadas: 60 x 120 cm. Grosor máximo del colchón: 15 cm!

FONTOS ! JÖVŐBENI TÁJÉKOZTATÓHOZ KÉRJÜK, A LEÍRÁST ŐRIZZE MEG-FIGYELMESEN OLVASSA EL

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a gyerekágy ne legyen nyílt láng, vagy erős hőforrás, pl. elektromos hőszugárzó, gázkályha közelében.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja többet a gyerekágyat, ha egyes részei letörtek, megrepedtek, vagy megsérültek, ill. hiányoznak. Csak a gyártó által javasolt pótalkatrészeket használja.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyjon olyan tárgyakat a gyerekágyban, melyek lábtámaszként szolgálhatnának, vagy fulladás- vagy fojtásveszélyt rejtenek magukban, pl. zsinór, függöny, vagy sötétítőzsinór, stb.

FIGYELMEZTETÉS: Egy matragnál többet ne használjon a gyerekágyban!

Figyelem!

- A legnagyobb biztonság akkor szavatolt, ha az ágy a legalsó állásban van.
Ezt kell alkalmazni, mielőtt a gyermek elérte azt a kort, hogy fel tud ülni.
- Kérjük, ügyeljen arra, hogy az ágyban ne legyenek olyan tárgyak, melyeken a gyermek fel tud mászni, illetve melyek a megfulladás vagy a megfojtás veszélyét hordozzák magukban.
- Minden csavart eloször lazán, majd szorosan meghúzzunk!
Idonként ellenorizzuk, hogy a csavarkötések szorosak-e!
- Tisztítás céljára csak meleg vizet használjon!
- Idősebb gyermekeknél fennáll a lehetősége annak, hogy a rácson átmásznak.
- Gyermekek ágyak 70 x 140 cm.
Javasoljuk a 70 x 140 cm-es matraccméretet. A matrac maximális vastagsága 10 cm lehet!
- Gyermekek ágyak 60 x 120 cm.
Javasoljuk a 60 x 120 cm-es matraccméretet. A matrac maximális vastagsága 15 cm lehet!

TÄRKEÄÄ ! SÄILYTÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN-LUE HUOLELLISESTI

VAROITUS: Varmista, että lastensänky ei ole avotulen tai voimakkaan lämpölähteen, esimerkiksi sähkölämmittimen, kaasuuunin lähellä.

VAROITUS: Älä käytä lastensänkyä enää, jos siinä on murtuneita, irrallisia, viallisia tai puuttuvia osia. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.

VAROITUS: lastensänkyyn ei saa jättää esineitä, jotka voivat toimia nousuapuna tai tukehduttaa tai kiertyä kaulan ympärille, esimerkiksi nauhoja, ikkunaverhojen naruja jne.

VAROITUS: älä koskaan käytä lastensängyssä useampaa kuin yhtä patjaa.

Huomio!

- Sängynpohjan alin asento on turvallisin.
Sitä on käytettävä heti kun lapsi on tarpeeksi vanha osatakseen istua.
- Varmista, ettei sängyssä ole tavaroita, joita lapsi voi käyttää apuna kiipeämisessä tai joista voi aiheutua tukehtumisen tai kuristumisen vaara.
- Kierrä kaikki ruuvit ensin löysästi ja kiristä ne sitten!
Tarkista aika ajoin kaikkien ruuviliitosten tiukkuus
- Puhdista pelkällä lämpimällä vedellä!
- Vanhempien lasten ollessa kyseessä on olemassa ylitsekiipeämisen vaara.
- Lasten sängyt 70 x 140 cm
Suositeltava patjakoko 70 x 140 cm. Patjan enimmäispaksuus 10 cm!
- Lasten sängyt 60 x 120 cm
Suositeltava patjakoko 60 x 120 cm. Patjan enimmäispaksuus 15 cm!

VAŽNO ! NAVODILO SHRANITE ZA KASNEJŠO KONTROLO- SKRBNO PREBERITE

OPOZORILO: Prepričajte se, da otroška postelja ni postavljena v bližini odprtega ognja ali možnih virov toplote, kot so npr. električni grelniki, plinske peči ipd.

OPOZORILO: Otroške postelje ne uporabljajte, če so se posamezni deli zlomili, raztrgali ali so poškodovani ali manjkajo. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

OPOZORILO: Predmeti, ki bi se lahko uporabljali kot nožna opora ali pri katerih obstaja nevarnost zadušitve ali stranguliranja, kot so npr. vrvi, vrvi zaves ipd., ni dovoljeno pustiti v otroški postelji.

OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte več kot ene vzmetnice v otroški postelji.

Pozor!

- Najbolj varna je nastavitev posteljnega dna na najnižjo možno mejo.
To se uporablja takrat, ko je otrok dovolj velik, da se sam usede.
- Prosim, pazite na to, da ne ležijo v postelji stvari, s katerimi bi si otrok pomagal, da bi zlezel iz postelje ali pa da bi predstavljale nevarnost za zadušitev ali s strangulacije.
- Vse vijake najprej narahlo, šele nato trdno priviti!
Vsake toliko časa preverite vse vijačne povezave na trdnost!
- Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo!
- Pri starejših otrocih obstaja nevarnost, da preplezajo varovalno mrežo.
- Otroška postelja 70 x 140 cm. Priporočljiva velikost posteljnega vložka 70 x 140 cm. Maximalna debelima posteljnega vložka 10 cm!
- Otroška postelja 60 x 120 cm
Priporočljiva velikost posteljnega vložka 60 x 120 cm. Maximalna debelima posteljnega vložka 15 cm!

VAŽNO! SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU PRIMJENU- POZORNO PROČITAJTE

HR

UPOZORENJE: Provjerite, da dječji krevetić nije postavljen u blizini otvorene vatre ili jakih izvora topline, npr. električne grijalice, plinske peći.

UPOZORENJE: Nemojte više koristiti dječji krevetić, ako su pojedinačni dijelovi puknuti, pokidani, oštećeni ili nedostaju. Koristite samo rezervne dijelove, koje preporuči proizvođač.

UPOZORENJE: U dječjem krevetiću se ne smiju ostavljati predmeti, koji bi mogli služiti kao podnožje za noge ili predstavljaju opasnost za gušenje ili davljenje, npr. vrpce, uzice za zastore/zavjese itd.

UPOZORENJE: Nikad nemojte koristiti više od jednoga madraca u dječjem krevetiću.

.Pozor!

- Najsigurniji je najniži položaj podnice kreveta.
Trebalo ga koristiti kada dijete postane dovoljno veliko da se uspravi.
- Pripazite da u krevetu ne ostanu bilo kakvi predmeti koje dijete može iskoristiti za penjanje ili koji bi mogli predstavljati opasnost od gušenja ili gutanja.
- Vijke stegnute najprije rukom, a zatim alatom!
Povremeno provjeravajte jesu li svi vijčani spojevi čvrsto stegnuti!
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu!
- Starija bi se djeca mogla penjati po rešetki.
- Dječje krevetiće 70 x 140 cm.
Preporučene dimenzije madraca 70 x 140 cm. Maksimalna debljina madraca 10 cm!
- Dječje krevetiće 60 x 120 cm.
Preporučene dimenzije madraca 60 x 120 cm. Maksimalna debljina madraca 15 cm!

VIKTIG! OPPBEVAR DEN FOR SENERE BRUK- LES NØYE GJENNOM DETTE

NO

ADVARSEL: Pass alltid på at barnesengen ikke står nær åpen ild eller sterke varmekilder, som f.eks. vifte- eller gassovner.

ADVARSEL: Ikke bruk barnesengen hvis deler av den er brukket, revnet, skadet på annen måte eller mangler helt. Bruk bare reservedeler som er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL: Gjenstander som kan fange føttene eller utgjøre en fare for kvelning eller strangulering, f.eks. bånd, snorer til gardiner/forheng o. lign., må ikke bli liggende i barnesengen.

ADVARSEL: Bruk aldri mer enn én madrass i barnesengen.

Obs!

- Den laveste innstillingen av sengen er også den sikreste.
Denne innstillingen må brukes når barnet er stort nok til å kunne reise seg opp.
- Vær oppmerksom på at det ikke ligger noen gjenstander i sengen som barnet kan bruke til å stige opp på, eller som kan føre til at det oppstår fare for kvelning eller strangulering.
- Alle skruene må først skrues inn løst, deretter skrues de fast!
Med visse mellomrom må alle skruforbindelsene kontrolleres at de sitter fast!
- For rengjøring må det kun brukes varmt vann!
- Ved eldre barn er det fare for at de kan klatre over gitteret.
- Barnesenger 70 x 140 cm
Anbefalt størrelse på madrassen 70 x 140 cm. Maksimale tykkelse på madrassen 10 cm!
- Barnesenger 60 x 120 cm
Anbefalt størrelse på madrassen 60 x 120 cm. Maksimale tykkelse på madrassen 15 cm!

WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA-PRZECZYTAĆ UWAŻNIE

UWAGA: Należy się upewnić, czy łóżeczko nie stoi w pobliżu otwartego ognia lub źródeł wysokiej temperatury, np. elektrycznych grzejników promiennikowych, piecyków gazowych.

UWAGA: Łóżeczko nie nadaje się do dalszego użytkowania, gdy jego części są połamane, podarte lub uszkodzone lub gdy brakuje jakiejś części. Należy używać wyłącznie części zamiennych polecanych przez producenta.

UWAGA: Należy pamiętać, by nie zostawiać w łóżeczku dziecięcym przedmiotów, które mogłyby posłużyć za podporę pod stopy lub mogły grozić uduszeniem lub powieszeniem, np. sznurki, sznury do firan/ zasłon itp.

UWAGA: Nigdy nie stosować więcej niż jednego materaca w łóżeczku dziecięcym.

Uwaga!

- Najbezpieczniejsza jest najniższa pozycja spodu łóżeczka. Należy dostosować się do tego, gdy tylko dziecko stanie się wystarczająco duże i potrafi samodzielnie usiąść.
- Prosimy o przestrzeganie zasady, żeby w łóżeczku nie znajdowały się żadne przedmioty, które mogłyby ułatwiać dziecku wstawanie lub stwarzałyby dla niego zagrożenie zadławienia lub uduszenia się.
- Wszystkie śruby należy najpierw poluzować, a następnie dokręcić na stałe! Od czasu do czasu sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe!
- Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę!
- W przypadku dzieci starszych istnieje niebezpieczeństwo pokonania kratki i wypadnięcia.
- Łóżka dziecięce 70 x 140 cm.
Zalecane wymiary materaca 70 x 140 cm. Maksymalna grubość materaca 10 cm!
- Łóżka dziecięce 60 x 120 cm.
Zalecane wymiary materaca 60 x 120 cm. Maksymalna grubość materaca 15 cm!

DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE JEJ K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ-DŮKLADNĚ PŘEČÍST

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že dětská postel nestojí v blízkosti otevřeného ohně nebo silných zdrojů tepla, např. elektrického topení, plynových kamen.

VAROVÁNÍ: Dětskou postel již nepoužívejte, pokud jsou jednotlivé části zlomené, prasklé, poškozené nebo chybějí. Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly.

VAROVÁNÍ: Předměty, které by mohly sloužit jako nožní opěrka nebo představovat nebezpečí zadušením nebo uškrcením, např. provázek, šňůra na závěsy/záclony atd., se nesmějí nacházet v dětské posteli.

VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte v dětské posteli více než jednu matraci.

Pozor !

- Nejnižší poloha dna postýlky je nejbezpečnější.
Je třeba ji použít, jakmile je dítě vyspělé tak, že se umí posadit.
- Dbejte prosím na to, aby v postýlce nebyly předměty, po kterých by dítě mohlo vylézt nebo které by mohly hrozit udušením nebo uškrcením.
- Všechny šrouby dotáhnout nejprve lehce, potom pevně!
Občas zkontrolovat pevnost všech šroubových spojů!
- Na čištění používat pouze teplou vodu!
- U starších dětí hrozí nebezpečí přeлезení.
- Dětská postýlka 70 x 140 cm
Doporučená velikost matrace: 70 x 140 cm. Maximální tloušťka matrace: 10 cm!
- Dětská postýlka 60 x 120 cm
Doporučená velikost matrace: 60 x 120 cm. Maximální tloušťka matrace: 15 cm!

IMPORTANTE! GUARDE-AS PARA PODER CONSULTÁ-LAS POSTERIORMENTE- LER ATENTAMENTE

AVISO: Certifique-se de que a cama de criança não é montada na proximidade de chamas abertas ou fontes de calor intenso como por ex. radiadores eléctricos ou fogões a gás.

AVISO: Não continue a utilizar a cama de criança no caso de peças individuais estarem partidas, rasgadas, danificadas ou em falta. Utilize apenas peças de substituição recomendadas pelo fabricante.

AVISO: Não é permitido deixar objectos que sirvam de apoio aos pés ou que constituam um perigo de asfixia ou estrangulamento como por ex. atacadores, cordões de reposteiros/cortinas, etc. na cama de criança.

AVISO: Nunca utilize mais do que um colchão na cama de criança.

Atenção!

- A posição mais baixa do fundo da cama é a mais segura. Ela deverá ser usada, logo que a criança for capaz de sentar-se.
- É favor observar que objectos, que a criança possa utilizar para montar ou que representem um risco de asfixia ou estrangulamento não se encontrem na cama.
- Primeiro aperte os parafusos levemente e, a seguir, aperte-os bem! Verifique regularmente o assento fixo de todas as uniões roscadas!
- Só utilize água morna para a limpeza!
- Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.
- Camas de crianças 70 x 140 cm
Tamanho recomendado do colchão 70 x 140 cm. Espessura máxima do colchão 10 cm!
- Camas de crianças 60 x 120 cm
Tamanho recomendado do colchão 60 x 120 cm. Espessura máxima do colchão 15 cm!

ÖNEMLİ! SONRADAN OKUMAK İÇİN SAKLAYINIZ- İTİNALI BİR ŞEKİLDE OKUYUNUZ

İKAZ: Çocuk yatağının, elektrikli ısıtıcılar, gaz sobaları gibi açık ateş veya aşırı ısı kaynaklarının yakınında kurulmuş olmamasından emin olunuz.

İKAZ: Eğer tek tek parçaları kırılmışsa, yırtılmışsa veya hasar görmüşse veya eksikse, o zaman çocuk yatağını artık kullanmayınız. Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen yedek parçaları kullanınız.

İKAZ: Ayak desteği olabilecek eşyaların veya ipler, perde/tül kordonları v.s. gibi boğulma veya boğma tehlikesi oluşturabilecek eşyaların çocuk yatağında bırakılması yasaktır.

İKAZ: Çocuk yatağında kesinlikle birden fazla döşek kullanmayınız.

Dikkat !

- En alçak yatak zemini pozisyonu en güvenli olanıdır. Çocuğun yatakta doğrulmaya/oturmaya başlamasından itibaren kullanılmalıdır.
- Çocuğun tırmanmak için kullanabileceği veya boğulma tehlikesi oluşturabilecek eşyaların yatakta bulunmamasına lütfen özenle dikkat ediniz.
- Bütün viadaları önce gevşek daha sonra sıkıca sıkınız! Zaman zaman bütün vida bağlantılarının sıkılığını kontrol ediniz!
- Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız!
- Daha büyük çocuklarda, üstüne tırmanma tehlikesi bulunmaktadır.
- Çocuk yatakları 70 x 140 cm.
Tavsiye edilen döşek büyüklüğü 70 x 140 cm. Maksimal döşek kalınlığı 10 cm!
- Çocuk yatakları 60 x 120 cm.
Tavsiye edilen döşek büyüklüğü 60 x 120 cm. Maksimal döşek kalınlığı 15 cm!

ВАЖНО! ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ- ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ

ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте детскую кровать вблизи источников открытого огня или мощных нагревателей, например, электрических радиаторов, газовых печей и т.д.

ВНИМАНИЕ: Не используйте детскую кровать в случае поломки, повреждения или отсутствия отдельных деталей. Разрешается применять только рекомендованные производителем запчасти.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте в детской кровати предметы, которые могут обвиться вокруг тела ребенка или попасть в рот ребенка и привести к удушению или травмам (например, веревки, шнуры для гардин и т.д.).

ВНИМАНИЕ: Не используйте более одного матраса в детской кровати.

Предостережение!

- Самым безопасным является самое нижнее положение дна кровати. Его можно использовать, когда ребенок достаточно подрастет для того, чтобы садиться.
- Пожалуйста, следите за тем, чтобы в кровати не лежали предметы, которые ребенок может использовать для подъема или которые могут привести к опасности удушья или ущемления.
- Все болты прикручивайте сначала слабо, а затем прочно! Время от времени проверяйте прочность посадки всех резьбовых соединений!
- Для очистки используйте только теплую воду!
- Для детей более старшего возраста есть опасность, что они могут перелезть через ворота.
- Детские кровати 70x140 см
Рекомендуемый размер матраса 70 x 140 см. Максимальная толщина матраса 10 см!
- Детские кровати 60x120 см
Рекомендуемый размер матраса 60 x 120 см. Максимальная толщина матраса 15 см!

DÔLEŽITÉ ! TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE-POZORNE PREČÍTAŤ

VAROVANIE: Presvedčte sa, či detská postieľka nestojí v blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov tepla, napr. elektrické tepelné žiarice, plynové pece.

VAROVANIE: Nepoužívajte detskú postieľku, ak sú jednotlivé diely zlomené, roztrhnuté alebo poškodené alebo ak tieto chýbajú. Použite len od výrobcu odporúčené náhradné diely.

VAROVANIE: V detskej postieľke nesmú zostať predmety, ktoré by mohli slúžiť ako opierka pre nohy, alebo ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo z pohľadu zadusenía alebo zaškrtenia, napr. šnúry, šnúrký na závesy/záclony, atď.

VAROVANIE: Nepoužívajte v detskej postieľke nikdy viac ako jeden matrac.

Pozor!

- Najnižšia poloha lôžkového roštu je najbezpečnejšia. Používajte ju, akonáhle Vaše dieťa dospel k tomu, aby vedel samostatne sedieť.
- Dajte pozor na to, aby v posteli neležali žiadne veci, ktoré by dieťa mohol používať k šplhaniu alebo ktoré by hrozili nebezpečenstvom dusenia alebo zaškrtenia.
- Všetky skrutky najprv voľno, potom pevne utiahnite!
- Občas skontrolujte všetky skrutkové spojenia!
- K čisteniu používajte iba teplú vodu!
- Pri starších deťoch dajte pozor na to, že môžu prešplhať cez mreže.
- Detské posteľe 70x140 cm.
Doporučená veľkosť matraca: 70 x 140 cm. Maximálna hĺbka matraca: 10 cm!
- Detské posteľe 60x120 cm.
Doporučená veľkosť matraca: 60 x 120 cm. Maximálna hĺbka matraca: 15 cm!

VIKTIGT ! SPARA FÖR ATT KUNNA LÄSA IGEN LÄNGRE FRAM-LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT

SE

VARNING: Kontrollera att inte barnsängen står i närheten av öppen eld eller starka värmekällor, t.ex. elektriska element, gasspisar.

VARNING: Använd inte barnsängen om enskilda delar är avbrutna, sönderrivna, skadade eller saknas. Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

VARNING: Föremål som kan fungera som klättringshjälp eller som utgör en kvävnings- eller strypningsfara, t.ex. snören, draperi-/gardinsnoddar o.s.v., får inte förekomma i barnsängen.

VARNING: Använd aldrig mer än en madrass i barnsängen.

Observera!

- Sängbottens lägsta läge är det säkraste. Det ska användas så snart barnet klarar av att sätta sig upp.
- Se till att det inte ligger föremål i sängen som barnet kan använda till att klättra upp på, eller som kan innebära risk för kvävning eller strypning.
- Dra först fast alla skruvar löst, och sedan ordentligt! Kontrollera då och då att alla skruvkopplingar sitter som de ska!
- Använd bara varmt vatten till rengöringen!
- När barnen är äldre finns det risk att de klättrar över.
- Barnsängar 70x140 cm
Rekommenderad madrassstorlek 70 x 140 cm. Maximal madrassstjocklek 10 cm!
- Barnsängar 60x120 cm
Rekommenderad madrassstorlek 60 x 120 cm. Maximal madrassstjocklek 15 cm!

VAŽNO! SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU-PAŽLJIVO PROČITATI

RS

UPOZORENJE: Proverite, da dečji krevetić nije postavljen u blizini otvorene vatre ili snažnih jakih izvora toplote, npr. električne grejalice, peći na gas.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavati više dečji krevetić, ako su pojedinačni delovi puknuti, poderani, oštećeni ili nedostaju. Upotrebite samo rezervne delove, koje preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: U dečjem krevetiću se ne smeju ostavljati predmeti, koji bi mogli služiti kao podnožje za noge ili predstavljaju opasnost za gušenje ili davljenje, npr. konopci, trake za zastore/zavese itd.

UPOZORENJE: Nikad ne koristite više od jednog madraca u dečjem krevetiću.

Pažnja!

- Najniži položaj poda kreveta je najsigurniji. Treba ga koristiti čim dete postane dovoljno veliko da se uspravi.
- Pazite na to da se u krevetu ne nalaze nikakvi predmeti na koje bi se dete moglo popeti ili koji bi mogli predstavljati opasnost od gušenja ili kačenja.
- Sve zavrtnje treba najpre samo ovlaš naviti pa onda dobro pritegnuti!
- S vremena na vreme treba proveriti pričvršćenost zavrtnih spojeva!
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu!
- Kod starije dece postoji opasnost od preskakanja ograde.
- Dečji kreveti 70 x 140 cm
Preporučena veličina dušeka 70 x 140 cm. Maksimalna debljina dušeka 10 cm!
- Dečji kreveti 60 x 120 cm
Preporučena veličina dušeka 60 x 120 cm. Maksimalna debljina dušeka 15 cm!

重要!この説明書を大切に保管してください - 注意書きは、よくお読みください

注意 - 火の近くや、高熱を発する電気ストーブ、ガスオーブンなどのそばに子供用ベッドを設置していないか確認してください。

注意 - 子供用ベッドのパーツが破損、ひび、あるいは損傷、欠損した場合は使用を中止してください。修理にはメーカーの推薦するスペアパーツをご使用ください。

注意 - ひもやカーテンのタッセルなどの手足に絡んだり、縛りついたりして窒息の危険性のある物が子供用ベッドの中に入らないようにしてください。

注意 - 子供用ベッドには、決して一枚以上のマットレスを使用しないでください。

注意!

- ・ ベッドの高さは最も低く調節すると最も安全です。お子様が自分に立てる月齢に達したら、最も低い高さに調節してください。
- ・ お子様がよじ登るために使用する、あるいは、窒息や首が絞まる原因となるような物をベッド内に置かないように注意してください。
- ・ まず、すべてのネジを緩めてから、改めて固く締めなおしてください！時折、ネジがしっかり固定されているかチェックしてください！
- ・ お手入れにはぬるま湯のみを使用してください！
- ・ それより大きなお子様の場合、柵を乗り越える危険性があります。
- ・ ベビーベッド 70x140 cm
推奨されるマットレスサイズ 70 x 140 cm. マットレスの最大厚は 10 cm!
- ・ ベビーベッド 60x120 cm
推奨されるマットレスサイズ 60 x 120 cm. マットレスの最大厚は 15 cm!

请注意! 请妥善保存说明书以备今后查阅 - 请仔细阅读

警告- 确保儿童床不要靠近明火或强热源旁，诸如电热水器，燃气炉等。

警告- 如儿童床零部件已破坏，撕裂，损毁或丢失，则不要再使用儿童床。仅使用制造商推荐的更换零件。

警告- 诸如绳索，窗帘和帷帐的拉绳等物品都有可能造成阻绊或引发窒息或勒死的危险，请不要置于儿童床上。

警告- 请不要在儿童床上使用两个或两个以上的床垫。

注意!

- ・ 低床位最安全。当幼儿能独自站立时，应把床放最低。
- ・ 请注意不要在床上放任何能助幼儿攀高的物品，这些物品或能造成幼儿窒息或勒死的危险。
- ・ 所有螺栓先松再固紧！定期检查螺栓连接是否紧固！
- ・ 用温水清洁！
- ・ 大于此年龄的孩子因会攀爬而造成危险情况的发生。
- ・ 童床尺寸 70 x 140 厘米
建议使用 70 x 140 厘米规格、厚度不超过 10 厘米的床垫。
- ・ 童床尺寸 60 x 120 厘米
建议使用 60 x 120 厘米规格、厚度不超过 15 厘米的床垫。

중요사항! 나중에 참조할 수 있도록 설명서를 보관하십시오-꼼꼼하게 읽으시기 바랍니다

경고 - 아기 침대를 화기 및 전기 난방기, 가스 오븐 등과 같은 강한 열원 근처에 배치하지 마십시오.

경고 - 아기 침대의 일부분이 부서졌거나, 금이 갔거나, 손상되었거나 또는 부속이 빠진 경우에는 아기 침대를 더 이상 사용하지 마십시오.

경고 - 지지대로 사용하거나 또는 질식 및 끈, 커튼 끈 장식 등과 같이 목을 조일 위험이 있는 물체는 아기 침대 내에 두지 마십시오.

경고 - 아기 침대에 2개 이상의 매트리스를 절대로 사용하지 마십시오.

주의!

- 가장 낮은 위치의 침대 바닥이 가장 안전합니다. 가장 낮은 이 위치는 어린아이가 스스로 앉아 있을 수 있는 나이가 되면 사용해야 합니다.
- 어린아이가 높이 올라가는데 사용할 수 있거나 질식 또는 교살의 위험을 초래할 수 있는 물건들이 침대 안에 놓여 있지 않도록 주의를 기울여 주십시오.
- 모든 나사를 먼저 느슨하게 조이고 그런 다음 단단히 조이십시오!
나사로 연결한 모든 곳이 단단히 고정되어 있는지 종종 확인하십시오!
- 청소하려면 온수만을 사용하십시오!
- 더 나이 많은 어린아이 경우 기어 넘어올 위험이 있습니다.
- 어린이 침대 70x140 cm
권장된 매트리스의 크기 70 x 140 cm. 최대 매트리스의 굽기 10 cm!
- 어린이 침대 60x120 cm
권장된 매트리스의 크기 60 x 120 cm. 최대 매트리스의 굽기 15 cm!

DE Holz ist ein Naturprodukt, Abweichungen in Struktur und Farbe unterstreichen dessen Echtheit und Individualität. Bei lasierten Oberflächen können deshalb Farbdifferenzen und unterschiedliche Glanzgrade auftreten. Ebenso natürlich ist es, dass Holz „arbeitet“, d.h. durch wechselnde Temperaturen und Veränderungen der Luftfeuchtigkeit sich leicht zusammenziehen oder ausdehnen kann.

GB Wood is a natural product. Deviations in its structure and colour underline its genuineness and individuality. For this reason, glazed surfaces may reveal colour differences and different degrees of glossiness. It is equally natural that wood should be “active”, i.e. it may, due to changing temperatures and varying degrees of humidity, contract or expand slightly.

FR Le bois est un élément naturel. Les irrégularités de sa structure et de sa couleur en font toute l'authenticité et tout le caractère. Dans le cas de surfaces lasurées, des différences au niveau de la couleur et de l'intensité de brillance peuvent par conséquent survenir. De la même manière, il est tout à fait normal que le bois « travaille » : il peut ainsi se rétracter ou au contraire se dilater légèrement sous l'effet des changements de température et de niveau d'humidité de l'air.

NL Hout is een natuurlijk product, afwijkingen in structuur en kleur onderstrepen deze echtheid en individualiteit. Bij gebeitste oppervlakken kunnen er zich daarom kleurverschillen en uiteenlopende glansgraden voordoen. Net zo natuurlijk is het dat hout „werkt“, d.w.z. door wisselende temperaturen en veranderingen van de luchtvochtigheid gemakkelijk kan krimpen of uitzetten.

IT Il legno è un prodotto naturale, le diverse sfumature di colore e le differenze nella struttura ne sottolineano l'originalità e l'individualità. Le superfici passate con vernice trasparente (flatting) possono pertanto presentare differenze di colore e diversi gradi di brillantezza. In quanto materiale naturale il legno è “vivo”, cioè può restringersi o dilatarsi leggermente a seconda delle diverse quantità d'umidità presenti nell'aria.

(DK)

Træ er et naturprodukt, Afvigelser i struktur af farve understreger dets ægthed og individualitet. Ved laserede overflader kan der derfor forekomme farvedifferencer og forskellige glansgrader. Ligeså naturligt er det, at træet „arbejder“, dvs. at det gennem skiftende temperaturer og luftfugtighed trækker sig lidt sammen og eller udvider sig.

(ES)

La madera es un producto natural; las diferencias en la estructura y el color subrayan su autenticidad e individualidad. Por ello en las superficies con barniz transparente pueden aparecer diferencias de color y distintos grados de brillo. También es natural que la madera “trabaje”, es decir que puede contraerse o dilatarse fácilmente por los cambios de temperatura y de humedad atmosférica.

(HU)

A fa a természet terméke, a szerkezeti és színbeli különbségek ennek valódiságát és individualitását emelik ki. Lazúrozott felületek esetén éppen ezért színkülönbségek és különböző fényességi fokok fordulhatnak elő. Ugyancsak természetes, hogy a fa „dolgozik”, azaz váltakozó hőmérséklet hatására és a levegő nedvességtartalmának változása szerint összezsugorodhat vagy tágulhat.

(FI)

Puu on luonnontuote. Rakenne- ja värierot ovat osoitus sen aitoudesta ja persoonallisuudesta. Kuultomaalatuilla pinnoilla voi sen vuoksi esiintyä värieroja ja kuullon eri asteita. Yhtä luonnollista on, että puu „elää” eli voi vetäytyä kokoon tai laajentua vaihtelevien lämpötilojen ja kosteusmuutosten vaikutuksesta.

(SI)

Les je naravni proizvod, odstopanja v strukturi in barvi poudarjajo njegovo prístnost in individualnost. Pri loščenih površinah se lahko zato pojavijo barvne razlike in različne stopnje leska. Prav tako je naravno, da les „dela“, to pomeni da se zaradi menjave temperature in spremembe vlage zraka rahlo krči ali razteza.

(HR)

Drvo je prirodan proizvod, odstupanja u strukturi i boji naglašavaju njegovu autentičnost i individualnost. Kod površina premazanih prozirnom bojom iz tog razloga mogu se pojaviti razlike u boji i različiti stupnjevi sjaja. Također je prirodno da drvo „radi“, to znači da se zahvaljujući naizmjeničnim temperaturama i promjenama vlažnosti zraka lagano može skupiti ili rastegnuti.

(NO)

Tre er et naturprodukt. Avvik i struktur og farge viser at det er ekte og individuelt. Laserte overflater kan derfor ha fargeforskjeller og forskjellig glansgrad. Det er også naturlig at tre „arbeider“, dvs. gjennom skiftende temperaturer og endringer av luftfuktigheten kan det trekke seg sammen eller vides ut.

(PL)

Drewno jest produktem naturalnym, różnice w strukturze i kolorze podkreślają jego autentyczność i indywidualność. Z tego względu w przypadku lazurowanych powierzchni mogą wystąpić różnice kolorów i różny stopień połysku. Również naturalnym jest to, że drewno „pracuje“, tzn. z powodu zmieniających się temperatur i zmiany wilgotności powietrza może się ono w niewielkim stopniu ściskać lub rozszerzać.

(CZ)

Dřevo je přírodním produktem, odchylky ve struktuře a v barvě podtrhují jeho pravost a individualitu. U lazurovaných povrchů se proto mohou vyskytnout rozdíly v barvě a rozličné stupně lesku. Stejně přirozeným je to, že dřevo „pracuje“, t.j. skrze střídání teplot a změnami vlhkosti vzduchu, se může lehce smršťit anebo roztáhnout.

(PT)

A madeira é um produto natural, cujas variações na estrutura e na cor destacam a sua solidez e individualidade. Por isso, nas superfícies envernizadas, pode haver diferenças na cor e na intensidade do brilho. Para além disso, é natural que a madeira „trabalhe“, ou seja, que ela sofra contracção ou dilatação devido a temperaturas variáveis e a alterações na humidade do ar.

TR

Tahta doğal bir üründür, yapısındaki ve rengindeki farklılıklar bunun gerçekliğini ve bireyselliğini vurgulamaktadır. Bu nedenle cilalı üst yüzeylerde renk farklılıkları ve farklı parlaklık dereceleri oluşabilir. Aynı şekilde tahtanın 'çalışması da' doğaldır, yani değişen ısılardan ve hava nemindeki değişikliklerden dolayı hafiften çeker veya genişler.

RU

Дерево представляет собой натуральный продукт, отклонения в его структуре и цвете подчеркивают его подлинность и индивидуальность. Поэтому покрытые прозрачной краской поверхности могут отличаться цветом и различной степенью блеска. Также естественно и то, что дерево «работает», т. е. слегка сжимается или расширяется в результате изменения температуры и влажности воздуха.

SK

Drevo je prírodný produkt, odlišnosti v štruktúre a farbe potvrdzujú jeho pravosť a individuálnosť. Pri glazúrovaných povrchoch sa môžu preto vyskytnúť farebné odlišnosti a rôzne stupne lesku. Takisto prírodným javom je, že drevo „pracuje“, t.j. v dôsledku meniacich sa teplôt a zmien vlhkosti vzduch sa môže ľahko stiahnuť alebo rozťahnuť.

SE

Trä är en naturprodukt och avvikelser i struktur och färg understryker den här äktheten och individualiteten. Det kan därför finnas skillnader i färg och glans hos laserade ytor. Lika naturligt är det att trä "arbetar" vilket innebär att det kan dra ihop sig eller töjas ut lätt vid temperaturväxlingar och förändringar i luftfuktighet.

RS

Drvo je prirodni proizvod; odstupanja u strukturi i boji naglašavaju njegovu autentičnost i individualnost. Kod površina premazanih providnim lakom iz tog razloga se mogu pojaviti razlike u boji i različiti stepeni sjaja. Takođe je prirodno da se drvo usled promena temperature i vlažnosti vazduha neznatno skuplja i širi.

JP

木は自然素材であり、木目や色合いのばらつきが持ち味です。ラッカー仕上げの製品表面には色のばらつきがあり、光沢にも違いがでる場合があります。また、木は「呼吸」しており、温度や湿度の変化により、わずかに伸縮する場合があります。

CN

木料源自大自然，因其纹路与色彩的差异方能展示出它的真实与不同。涂上透明漆的木料表面会出现不同的颜色深浅与光亮度。另一个木料的自然本能是，它会“工作”，即在不同的温度与空气湿度变化时，它略会收缩或伸张。

KR

목재는 자연 산물이어서 구조와 색상에 차이가 있고 그것은 목재의 실제와 개별성을 강조해 줍니다. 그러므로 표면에 유약을 바를 경우 색상 차이와 여러가지 광도가 나타납니다. 마찬가지로 목재가 “변화하는”것은 즉, 바뀌는 온도와 습기 변화에 의해 쉽게 오므라들거나 늘어날 수 있는 것은 당연합니다.